白領小姐

她羞澀地，壓抑着砰砰而跳的心房，囁嚅地說，會被時間冲淡的，我是說，你……應該努力學習洗……」

「謝謝汝，麗莎，」亭麗。

她伸出手來，[illegible]猶豫了一刻，終於伸手與他相握了。

「讓我們環遊這迷人的故鄉吧，麗莎，搭巴士遊車河好不好？」

她點點頭答應了，又看看腕表，現在九點多，我們有一個鐘頭時間，」

「太好了，麗莎，我一定不會忘記這個晚上！」他快活地說着，拿了他的手跑到巴士站去……

兩個星期以後，克萊開始了他的旅程，乘搭一艘客輪到雲梨去。

麗莎到碼頭送行，還有許多男女同學，那些人對克萊是羨慕的，紛紛祝賀他旅程愉快。早日學有所就。

克萊是第一位闖入她心田的男人，然而，他的示愛方式太含蓄了，并沒有大多數男子所表現那種火辣辣的熱情，時間過於匆促，也是一個不利的因素，他倆之間的愛苗剛剛冒出芽來，還未到茁壯成長，他就離開了這個心扉乍開的多情少女。

克萊到了澳洲，就和麗莎開始了友誼的通訊，每個月，他總有一兩封信寄回來，而麗莎，也忠誠地履行她對克萊許下的諾言，把朋友們的消息告訴他。

但她却很少對克萊談到自己。

（七）

花藝學校招生

專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

多城達權社 壹九吉壹年職員表

社長 正古北祐 副 林普慶
議長 正張偉藩 副 陳雄
監督 正關振旺 副 馮登
中文 正張汝漢 副 黃雄儁
財政 正鍾怡睦 副 張良球
外交 正余錫湛 副 薛丁元
宣傳 正林領基 副 陳明
調查 正周瑞能 副 李砌衛
福利 正馬庇俊 副 關兆倫
催收 正余碩和 副 司徒成
核數 正方毓日 副 李仕邦
庶務 正余和伯 副 李儁苑
計務顧問黃鏡鳳 陳仲良 黃兆華
評議部全體社員

雪梨旅店 HOTEL SYDNEY

258 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
僑胞惠顧 極表歡迎

GILL'S T.V.

2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照 專修電視顏色與黑白電視機
價錢相宜工作 担保滿意
華僑特等優待 黃民

中醫繆德明 針灸專家

喜士定街東三七三號二樓
373 E. Hastings St.,
電話 684-0652

專理 偏正頭痛 風濕走痛 四肢痲痺 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷淚自流 大頸瘤症

銀夫人美髮屋

環境優美 設備華麗
各界仕女光顧 熱烈歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八二一 一九四二
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產

萬里望花生

酥脆美味 特別不同
批發零沽 極表歡迎

雪梨旅店

HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
僑胞惠顧 極表歡迎

祥永式陳醫

脉方灸鍼科兒婦男 統理
診所：片打街二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國曾在廣州澳門香港業醫式十餘年專科電針療法
主理
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 嗽喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

德深公司

1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚
便捷妥當

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

皮膚止癢膏

每盒二元
此丸可能成小塊溫骨癌，故發新舊毒症
可能解決皮膚或粒痕癢，各種皮膚傷痕
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

消毒丸

每罐三元

紅色補丸

每合五元 三十粒
約實驗名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能需助轉弱為強，用者方知功効。

鹿尾把補丸

每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腹痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，極遇大時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與胃病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，並用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，故裝小盒，以便人零試辦，每盒五元，能服七日，倘有效時然後多購可能使身體轉弱為強

中醫陳式永祥

脉方灸鍼科兒婦男 統理
診所：片打街二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國曾在廣州澳門香港業醫式十餘年專科電針療法
主理
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 嗽喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE [illegible]

新到
唐山水貨
茨菇 馬蹄 蓮藕 沙田柚 紅芽芋仔 槟榔芋仔 大槟榔芋
白菓 粉葛 青蘿白 新款女裝拖鞋 天津蜜棗 龍虱 炒米餅 賀年齋菜

日過一日

代代相承，繼續前行
已為加國人士所信賴，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱為
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
由壹人發壹年為加國各界人士服務

片打實業公司

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧禎 325-7450 梁鉄武 325-3757

代理 本埠 各種燕梳 實業 買賣 房屋 揭按 代收 租賃

商業樓宇 新舊房屋 各種燕梳 大小柏文

春慶 266-8702

▲十式街東魯大舖面商業樓地鋪壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 （梁一强）

▲緬街兩年新商業樓屋主有急個睡房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交壹萬元餘尤銀期（梁一强）

▲十式組七年新稻文六組有兩睡房位近西十一街西租價十八萬五千元先交五萬元 （梁一强）

▲笠臣街街角菓舖每日生意壹百六十元平賣一萬式千元 （梁鐵武）

▲四邦梳街街角商業樓壹間大舖面上下，壹組邦屋另外有十二組睡房地鋪九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 （梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 （梁鐵武）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地鋪六十六尺街角位置全價壹萬式千九百元 （黃劉慧禎）

▲柏架街上下兩層邦舖租式萬一千元 （黃劉慧禎）

▲本號代理人壹六間房屋汽車並窗等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鵝蛋，殘館用鷄。
零沽批發
壹津歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人馮緝炘

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶柏花 大小喜慶 結婚花球 扎頭敷花 樣頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工藝精美 傷殉飛顆 無任歡迎

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十號
電話 六八八、六五二七

特製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特設隨意小菜

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
1368 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種餅麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林普安

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式 余鴻賢

花旗燕麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4 B. C. Phone: 684-9820

五磅十礼
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發 歡迎

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一

華仁
鷄蛋撻

翡翠樓

JADE PALACE
262 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

香港名師 特別小菜
南北美点 僑胞服務
享口福 打牙祭